

Цѣна 5 коп.

№ 161

Пятница, 3 августа 1907 г.

ОБОЗРѢНІЕ ТЕАТРОВЪ

ЕЖЕДНЕВНАЯ ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ
ТЕАТРАЛЬНАЯ ГАЗЕТА

Птодъ изданія

С-Петербургъ

РЕДАКЦІЯ и КОНТОРА:

НЕВСКІЙ 114.

Телефонъ № 49—69.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:

На 1 годъ . . . 10 руб.

„ 1/2 года . . . 5 „

„ 3 мѣс. . . . 3 „

„ 1 „ . . . 1 „

ОБЪЯВЛЕНІЯ:

За строку нонпарели 30 коп.

СЕГОДНЯ:

Русская опера—„Корневильскіе колокола“.

Лѣтній „Буффъ“—„Веселая вдова“ и „Цыганскія пѣсни“.

Театръ „Фарсъ“—„Счастье рогагодецевъ“ и борьба

Театръ и садъ „Неметти“—„Красное солнышко“.

Народный домъ—„Евгеній Онѣгинъ“.

Таврический садъ—„Чудное видѣніе“.

Зоологическій садъ—„Спящая царевна“ и „Духъ зла“.

„Акваріумъ“—„Новыя дебюты, и пр. номера.

Программы и либретто—
въ номеръ.



ГРАММОФОНЫ

НА ВСѢ ЦѢНЫ.

ЗАВОДНЫЕ отъ 10 р., ТОНАРМЫ отъ 15 р.

Новость! Граммофоны съ электрич. двигателемъ.

Граммофоны безъ рупоровъ.

ПЛАСТИНКИ

хорошаго исполненія, разныхъ записей, въ очень большомъ выборѣ.

Новый
прессъ-курантъ
№ 32 и
списки пласти-
нокъ бесплатно.

ЮЛІЙ ГЕНРИХЪ ЦИММЕРМАНЪ

С.-Петербургъ, Морская, 34. Москва, Кузнецкій мостъ. Рига, Сарайная, 15.

РАДИКАЛЬНОЕ ДѢЙСТВІЕ

Крема Казими МЕТАМОРФОЗА




безусловно уничтожающаго
ВЕСИ УШКИ, пятна, угри
и морщины лица

недавно демонстрировалось на глазахъ многочисленной публики на выставкѣ и въ разныхъ пунктахъ Петербурга.

Успѣхъ Крема—КАЗИМИ вызвалъ массу подражаній и поддѣлокъ въ огражденіе отъ которыхъ требуйте на внутренней сторонѣ банки подпись *Calimé* и рисунокъ „ИСТОЧНИКЪ КРАСОТЫ“ утвержден. Департ. Торг. и Мануфактур. за № 4683.

Англійскій
патентъ.



Источникъ
Красоты.

BY ROYAL LETTERS PATENT.

Продается во всѣхъ аптекарск. парфюм. магаз. аптекахъ и парикмахерскихъ.

Продолжается подписка
НА ЕЖЕДНЕВНУЮ ИЛЛЮСТРИРОВАННУЮ ТЕАТРАЛЬНУЮ ГАЗЕТУ
„Обозрѣніе театровъ“.

Редакция и контора: Невскій 114. Тел. 49—69.

Подписная цѣна:

На годъ 10 руб., на полгода 5 руб., на 3 мѣс. 3 руб., на 1 мѣс. 1 рубль.
Объявленія по 30 коп. за строку непарели.

Въ розничной продажѣ „Обозрѣніе Театровъ“ продается по 5 коп. у всѣхъ газетчиковъ и въ кіоскахъ В. А. Пташникова.

Двадцать восьмой учебный годъ

Утвержд. Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, основанные въ 1880 г.

МУЗЫКАЛЬНО-ДРАМАТИЧЕСКІЕ и ОПЕРНЫЕ КУРСЫ ПОЛЛАКЪ.

Телеф. № 58-28. СИБ., НЕВСКІЙ, 46, противъ Гости. Двора.

Программа Курсовъ состоитъ изъ 4-хъ отдѣленій:

1) музыкальное, 2) оперное, 3) драматическое и 4) камерный, оркестр. и хоровой классы. Специальные оперные курсы — изученіе партій музыкально, ансамбли съ хоромъ и оркестромъ — своб. худ. В. Б. ПОЛЛАКЪ; изученіе партій сценически и постановка сценъ и полныхъ оперъ — режиссеръ Д. ДУМА.

Специальные драматическіе курсы — (1 курсъ) Выразительное и художественное чтеніе — арт. Спб. Имп. т. — М. М. ЧИТАУ, С. Н. ЖДАНОВЪ и Н. В. АНГАРОВЪ. Сценическое искусство — арт. Имп. т. и режиссеръ А. А. САНИНЪ. Въ составъ преподавателей вновь приглашенъ по классамъ пѣнія арт. Имп. т. О. С. ТОМАРСЪ и Н. Г. СВѢТЛАНОВЪ; по драм. т. кл. арт. Имп. т. М. М. ЧИТАУ; по курсу анатоміи, физиологіи и гігіены органовъ пѣнія и речи, лекторомъ приглашенъ д-ръ мед. М. С. ЗРЬШТЕ НЪ.

Дирекція курсовъ ведетъ переговоры съ извѣстными пианистами и педагогами, имеющими на которыхъ будутъ объявлены своевременно.

Въ музыкальные классы принимаются лица съ 7-лѣтняго возраста.

Пріемъ вновь поступающихъ ежедневно отъ 11 ч. утра до 7 ч. вечера.

Программы и условия пріема выдаются въ Канцеляріи Курсовъ и высылаются бесплатно. При курсахъ выстроены концертно-театральныя залы и сцена со всеми приспособленіями и электрическимъ освѣщеніемъ. Начало занятій 1 сентября.

Дирекція курсовъ:

Арт. Имп. т. Б. В. ПОЛЛАКЪ.

Своб. худ. В. Б. ПОЛЛАКЪ.

Колумбія Граф-о-фонъ

18. Невскій 18.

Ресторанъ

Невскій
88.

Ренессансъ

Телеф.
№ 6335.

Открытъ до 3 час. ночи.

КАБИНЕТЫ — БИЛЛЯРДЫ.

ЦѢНЫ УМѢРЕННЫЯ

ОБЩ. СЦЕНИЧЕСК. ДѢЯТЕЛЕЙ

Невскій, 59.

Невскій, 59.

ЕЖЕДНЕВНО

по окончаніи спектаклей въ театрахъ
(приблиз. около 1 ч. ночи),

Новость! CABARET-CONCERT Новость!
при участіи артистокъ и артистовъ сто-
личныхъ театровъ.

На вкусъ и цвѣтъ товарища нѣтъ!

почему же большинство оста-
новилось на папиросахъ

„ПЕРИ“ и „ДЕССЕРТЪ“

10 шт. 10 к.

10 шт. 6 к.

ФАБРИКИ

А. Н. Шапошникова.

Отвѣтъ ясенъ — дѣло въ качествахъ!!!

Людв. Михай.

ТОРГОВ. ДѢЛЪ „БР. ОКСЮЗЪ“ НЕВСКІЙ, 52.
ВСЕ ЛУЧШЕ ДЛЯ КУРЯЩИХЪ. ПРИЕМЪ
ЗАКАЗОВЪ НА ПАПИРОСЫ ПО ВКУСУ
ТАБАКЪ „МЕГА“

Петербургскій Базаръ Рабиновичъ.

Петерб. ст., Больш. пр., д. 29—2. Телеф. № 213—96

Пріемъ заказовъ мужскихъ

и дамскихъ платьевъ

съ разсрочкой платежа

Постоянный громаднй выборъ разныхъ матерій
заграничныхъ и русскихъ фирмъ.

Новый лѣтній театр и садъ

Бассейная, № 58.

Телефонъ № 19—82

РУССКАЯ ОПЕРА.

Дирекція Е. Н. Кабанова и К. Я. Яковлева.
СЕГОДНЯ

Гастроль артистки А. Д. Вальцевой.

КОРНЕВИЛЬСКІЕ КОЛОКОЛА

Опер. въ 3 д., муз. Планкетта.

Начало въ 8¹/₂ час. вечера.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Гаспаръ, бог. фермеръ	г. Сперанскій.
Жермень, его племянница . . .	г-жа Добровольская.
Серполетта	А. Д. Вальцева.
Маркизь де-Корневиль	г. Сокольскій.
Гренише, работникъ	г. Селявинъ.
Старшина	г. Востоковъ.
Кошелотъ, матросъ	г. Ивановъ.
Нотариусъ	г. Гавриловъ.
1-й) клерки	г. Д. Дума.
2-й)	г. Ивановъ.
Манетта	г-жа Васильева.
Жанна	г-жа Жданова.
Гертруда	г-жа Иванова.
Сюзанна	г-жа Малышева.
Катерина	г-жа Ангертъ.
Маргарита	г-жа Вемъ.
Крѣстьяне, крѣстьянки, сельскіе сторожа, магросы и пр.	

Балетъ подъ упр. К. Е. Менабени.

Гл. режис. Д. А. Дума Кап. Е. Д. Эспозито

„Корневильскіе Колокола“. На рынокъ прислуги въ Корневиль является мѣстный владѣлецъ маркизь Генрихъ де-Корневиль, много лѣтъ скитавшійся по морямъ и дальнимъ странамъ, въ то время, какъ старикъ Гаспаръ, думая, что маркизь погибъ, хвзяиначаль въ его замкъ и владѣлъ его богатствами; но чтобы отвлечь другихъ отъ этихъ богатствъ, Гаспаръ распустилъ слухъ, что въ замкъ привидѣнія. Маркизь на рынокъ нанимаетъ въ услуженіе по договору, кучера Гренише, кокетливую горничную Серполетту и воспитанницу Гаспара, бѣдную Жермень, которую преслѣдуетъ старшина, желая на ней жениться. Маркизь де-Корневиль отправляется въ свой замокъ и, чтобы опровергнуть легенду о привидѣніяхъ оставляетъ въ залѣ, гдѣ они показывались, трусливаго, но хвастливаго Гренише, а самъ прячется. Здѣсь открывается, что привидѣнія устраиваетъ Гаспаръ, котораго застаютъ за счетомъ золота; Гаспаръ сходитъ съ ума. Изъ найденныхъ въ замкѣ документовъ оказывается, что Серполетта—графиня, дочь друга покойнаго отца маркиза. Въ послѣднемъ актѣ звукъ корневильскаго колокола возвращаетъ разумъ Гаспару, и онъ открываетъ, что Серполетта подкидывшъ, и что дочь графа—Жермень. Маркизь женится на Жермень.

По окончаніи спектакля на открытой сценѣ
дивертисментъ.

Театръ и садъ „Неметти“

Петерб. стор., Б. Зеленина ул. Телеф. 213—56.

НОВАЯ ОПЕРЕТТА

Подъ главнымъ режиссерствомъ А. Б. Вилинскаго.

СЕГОДНЯ

Красное Солнышко

(Mascotte)

Комич. опера въ 3 д. муз. Одрана.

Начало въ 8¹/₂ час. вечера.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

Герцогъ Лоранъ	г. Николаевъ-Маминъ.
Фіаметта, его дочь	г-жа Демаръ
Принцъ Фрителини, ея женихъ .	г. Стрѣльниковъ
Рокко, фермеръ	г. Медвѣдевъ.
Бетина, Красн. солнышко	г-жа Капланъ.
Пиппо, па стухъ	г. Дальскій.
Пьетро	г. Матвѣевъ.
Сержантъ	г. Рѣзниковъ
Матео	г. Матвѣевъ.
1) пажи	г-жа Азовская.
2)	г-жа * *

Режис. П. Медвѣдевъ.

Пом. реж. В. Ф. Тарнавскій.

Гл. админ. А. Н. Шульцъ.

«Красное солнышко» Д. I. Пастухъ Пиппо приноситъ фермеру Рокко посылку отъ его богатаго брата. Это—Бетина, Красное солнышко, талисманъ, приносящій богатство, только до тѣхъ поръ, пока останется дѣвицей. Дѣйствительно, скоро Бетина уже начинаетъ приносить счастье, что замѣчаетъ и Пиппо. Къ Рокко прѣзжаетъ герцогъ Лоранъ съ дочерью Фіаметтою и ея женихомъ принцемъ Фрителини. Лоранъ, узнавъ о необыкновенномъ свойствѣ Бетины, выпрашиваетъ ее себѣ у фермера, за что даетъ ему высокій постъ при своемъ дворѣ. Д. II. Бетина приноситъ счастье дворцу, но тоскуетъ по деревнѣ. Герцогъ, опасаясь, какъ бы кто-либо не лишилъ его «талисмана счастья», ухаживаетъ за Бетиною и готовъ даже на ней жениться. Пиппо, горячо любящій Бетину и пользующійся взаимностью съ ея стороны, сговаривается съ Бетиною бѣжать изъ дворца. Фіаметта, измѣнивъ Фрителини, влюбляется въ Пиппо. Оскорбленный Фрителини объявляетъ войну Лорану. Въ армію Фрителини вступаетъ Пиппо капитаномъ, а переодѣтая Бетина сержантомъ. Д. III. Лоранъ разбитъ и потерялъ все владѣнія. Честь побѣды принадлежитъ Пиппо котораго не покидаетъ Бетина. Обездоленные Лоранъ, Фіаметта и Рокко становятся бродячими музыкантами. Фрителини благословляетъ Бетину на бракъ съ Пиппо. Фіаметта примиряется съ Фрителини.

Въ саду при ресторанѣ
БОЛЬШОЙ ДИВЕРТИСМЕНТЪ

Театръ и садъ „Буффъ“.

Фонтанка, 114.

Телефонъ 216—96.

Дирекція П. В. Тумпакова.

СЕГОДНЯ

БЕНЕФИСТЪ премьеры труппы **Н. Ф. Монахова** и
первый выходъ извѣстной оперет. примадонны
Р. М. Раисовой.

I.

ВЕСЕЛАЯ ВДОВА

Опер. въ 3 д., муз. Ф. Легара, пер. Л. Л. Пальм-
скаго и И. Г. Ярона.

Начало въ 8 1/2 час. вечера.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Баронъ Мирко Чета, Г. Кошевскій.
Валентина, жена его Г-жа Шувалова.
Графъ Данило Даниловичъ, Г. Монаховъ.
Ганна Главари, богатая вдова. Г-жа Бауэръ.
Камилль де Росильонъ Г. Мираевъ.
Виконтъ Каскада Г. Вавичъ.
Рауль де Брюшъ Г. Гальбиновъ.
Богдановичъ, консулъ Г. Мартыненко.
Сильвіана, его жена Г-жа Чайковская.
Громовъ, совѣтникъ Г. Нировъ.
Ольга, его жена Г-жа Далматова.
Причтъ Г. Терскій.
Прасковья, его жена Г-жа Варламова.
Негушъ Г. Коржевскій.

II.

Цыганскія пѣсни въ лицахъ

(2 актъ)

Стеша Г-жа Раисова.
Антипъ Г. Вавичъ.
Домна Г-жа Петрова.
Купецъ Подколесинъ Г. Цукановъ.
Сенька, его сынъ Г. Поповъ.

Гл. реж. А. А. Брянскій.

Гл. кап. В. І. Шиачекъ.

По окончаніи оперетты—дивертисментъ.

Извѣстный дуэтъ-кос-
мополитъ **M-ret M-me BOVIO** Любимч.
столич. публики

Неаполитанская танцовщ. **М-Не ЛЕОТИЦІА.**Танцовщ. **М-Не Люція Равелло** на пуантахъ

Интернаціональная **La belle Дагмаръ**
пѣвица.

Театръ „ФАРСЪ“ садъ

Офицерская, 39.

Телефонъ № 19—56.

Дирекція П. В. ТУМПАКОВА.

СЕГОДНЯ

Счастье роконосцевъ

Фарсъ въ 3 д., пер. съ франц. Л. Л. Пальмскаго
и И. Г. Старова.

Начало въ 8 час. вечера.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:

Башполъ, архит. г. Разсудовъ.
Алиса, его жена. г-жа Торская.
Дебръ, г. Николаевъ.
Раймонда, его жена г-жа Губеръ.
Кавейотъ, атлетъ. г. Вадимовъ.
Надиръ, надзиратель гарема. г. Улихъ.
Лелія, наездница изъ цирка. г-жа Валентина-
Линъ.
Ванъ Брикъ, голландецъ г. Кремлевскій.
Гастонъ, г. Стрѣльскій.
Анри, г. Юреневъ.
Поль г. Курскій.
Бадино, г. Вѣловъ.
Мадамъ, г-жа Дмитриевская.
Огюсть, г. Ростовцевъ.

Главный режиссеръ В. Ю. Вадимовъ.

„Счастье роконосцевъ“. Помощн. началн. от-
дѣленія министерства народнаго просвѣщ. Дебръ
озабоченъ полученіемъ мѣста начальника отдѣ-
ленія, а его другъ архитекторъ Башполъ—полу-
ченіемъ концессіи на постройку домовъ. Жены
ихъ, перваго—Алиса, а второго—Раймонда, убѣж-
дены, зная это изъ житейскихъ примѣровъ, что
мужьямъ ихъ повезетъ лишь тогда, когда они
получатъ украшеніе въ видѣ роговъ. Алиса рѣ-
шаетъ измѣнить мужу съ тѣмъ, кто первый обро-
нитъ свою тросточку, а Раймонда—съ тѣмъ, кто
попроситъ у ея мужа закурить. На первыхъ по-
рахъ милыхъ дамъ ждетъ горькое разочарованіе:
палочку роняетъ евнухъ, Надиръ, а первымъ за-
куриваетъ у Дебры безобразный старикашка Ка-
вейотъ. Измѣна мужьямъ не осуществляется, и
добродѣтельныя жены ищутъ новыхъ избранни-
ковъ и находятъ наконецъ въ лицѣ блестящихъ
молодыхъ людей, для Алисы—Анри и для Рай-
монды—Гастона. У этихъ молодыхъ людей о а-
зываются хорошія связи; благодаря имъ, Башполъ
получаетъ желаемую концессію, а Дебръ мѣсто
начальника отдѣленія. Поговорка везетъ, какъ
роконосцу, оказывается неоспоримой.

По окончаніи спектакля **БОРЬБА**

Сегодня борются слѣдующія пары:

- 1) Лурихъ—Шварцъ, 2) Сидоровъ—Вильсонъ,
- 3) Какута—Корнатцъ, 4) Макдональдъ—Вам-
перъ.

Начало борьбы въ 11 час. веч.

Уполномоченный дирекціи Л. Л. Пальмскій.

Народный домъ.

Товарищество частной русской оперы М. Ф. Кирикова и М. С. Циммермана.

СЕГОДНЯ

БЕНЕФИСЪ Арт. Императ. театровъ

А. М. Брагина и

съ участіемъ арт. Варшавскихъ, прав. театровъ.
В. А. Рошковской.

Евгеній Онѣгинъ

Опера въ 3 д., и 7 карт., муз. П. Чайковского.

Начало въ 8 час. вечера.

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА.

Ларина, помѣщица	г-жа Глинская-Фалькманъ.
Татьяна	г-жа Рошковская.
Ольга	г-жа Савельева.
Физишьева, няня	г-жа Суровцева,
Ленскій	г. Карсавинъ.
Евгеній Онѣгинъ	г. Брагинъ
Трике, французъ	г. Чарскій.
Греминъ	г. Головинъ.
Загорѣцкій	г. Генаховъ.
Ротный	г. Шульманъ.

Капельм. И. П. Аркадьевъ

Режиссеры: М. С. Циммерманъ и Д. Т. Пушкаревъ

„Евг. Онѣгинъ“. Д. П. К. 1. Къ помѣщицѣ Ларичѣй прѣзжаетъ Онѣгинъ съ Ленскимъ. Последний объясняется въ любви Ольгѣ, тогда какъ сестра ея, Татьяна, очень заинтересовалась Онѣгинымъ. К. 2. Татьяна влюбилась въ Онѣгина и, мечтая о немъ, не спитъ всю ночь; наконецъ она рѣшается написать ему письмо, которое Онѣгину беретъ передать ея няня. К. 3. Встрѣча Татьяны съ Онѣгинымъ въ саду. Последний предостерегаетъ Татьяну отъ сильныхъ увлеченій. Д. П. К. 1. Балъ у Ларичевъ. Онѣгинъ отъ скуки любезничаетъ съ Ольгой. Ленскій, ревнуя Ольгу къ Онѣгину, вызываетъ послѣдняго на дуэль. К. 2. Дуэль. Онѣгинъ стрѣляетъ и смертельно ранитъ Ленскаго. Д. П. К. 1. По прошествіи нѣсколькихъ лѣтъ на великосвѣтскомъ балу, Онѣгинъ встрѣчаетъ Татьяну—жену Гремина; она производитъ на него сильное впечатлѣніе. К. 2. Онѣгинъ, прѣхавъ къ Татьянѣ, объясняется ей въ любви; но Татьяна тверда въ своей вѣрности мужу.

Въ саду на открытой
сценѣ разнообразныя
увеселенія.

Зоологическій садъ

ЕЖЕДНЕВНО

Большое гулянье съ 4 ч. дня до 2 ч. ночи, а по Воскреснымъ и Праздничнымъ днямъ съ 1 ч. д. до 2 ч. ночи. Въ 6 и 8 ч. в. большой разнообразный дивертисментъ. Въ 10 1/4 час. вечера

Новая грандіозная волшебная феерія

Спящая Царевна

въ 17 картинахъ съ апофеозомъ.

Карт. 1. Царство счастья. Предсказаніе злой волшебницы. Борьба добра и зла. Карт. 2. Колдовство волшебницы Злобы. Черезъ 16 лѣтъ. Въ облакахъ. Карт. 3. Королевици и Принцы со всего свѣта. Сватовство Грандіозный балетъ „Потѣха царя“. Карт. 4. Все царство засыпаетъ и зарастаетъ темнымъ лѣсомъ. Колдунья Злоба и ея чары. Торжество Злобы. Карт. 5. Охота принца. Таинственный рассказъ. Волшебство. Карт. 6. Волшебный сонъ принца. Заколдованная царевна. Среди фей и волшебницъ. Карт. 7. Пробужденіе. Очарованіе. Безъ страха—впередъ. Карт. 8. Страшный лѣсъ чудовищъ. Волшебное копые. Царство Злобы. Карт. 9—10. Страшный судъ. Адъ. Повергнутый сатана. Духъ тьмы. Изъ мрака къ свѣту. Карт. 11—12. Волшебныя видѣнія. Силы ада двигаютъ горами. Въ пасты пламени. Безъ исхода. Карт. 13. Бесѣда съ солнцемъ и мѣсяцемъ. Потерянный путь. Къ спасенію. Карт. 14. Грандіозная панорама уснувшего царства. Карт. 15. Въ горахъ. Спаситель. Пробужденіе царевны. Карт. 16. У дворца Царя уснувшего царства. Карт. 17. Пробужденіе царства. Злоба побѣждена. „Пиръ на весь міръ“. Грандіозный балетъ. Апофеозъ. Грандіозная живая картина.

Участвующихъ въ фееріи 500 человекъ.

Полная новая роскошная обстановка.

Феерія поставлена авторомъ и режиссеромъ С. А. Трефиловымъ. Балетъ подъ упр. балетмейстеровъ Г. Г. Антонія-Яновичъ и Медалинскаго. Музыка аранжирована Г. Тидеманомъ. Оркестръ для балета и пѣнія подъ управленіемъ Э. Франке. Декорация худ. Г. Гохвельдтъ. Машины М. Юнова. По воскреснымъ и праздничнымъ днямъ съ 12 до 4 ч. завтраки съ музыкой. Каждое блюдо по выбору 35 коп. Во время завтраковъ играютъ дамскій орк.

Г. ДИТТЕРЪ и юморист. ансамбль г. ФРЕЗЕ. По Воскресеньямъ и Праздн. дн. въ 3 ч., а Средамъ и Пятницамъ въ 4 ч. дня, труппою, состоящею исключит. изъ дѣтей, подъ управл. В. Я. Бенуа, представлена будетъ новая дѣтская феерія:

Духъ зла Лумпацивагабундусъ или принюченіе трехъ веселыхъ подмастерьевъ

Фант. феерія въ 7 карт. съ пѣн., танц., волшеб. явленіями и пр., передъ съ нѣмецк. В. Я. Яковлевъ и балет., поставленнымъ г-жей А. И. Ивановой.

Ежедневно большой дивертисментъ.

Знамен. воздушные гимнасты Les Alex. и пр. Концертъ симфоническаго оркестра музыки подъ управл. капельмейстера Э. ФРАНКЕ.

Плата за входъ 32 и 17 к., а по Воскреснымъ днямъ до 6 ч. 22 и 17 к. послѣ 6 ч. 32 и 17. Передъ открытой сценой устроены навѣсы и павильоны защищающіе публику отъ ненастной погоды.

Дирекція К. К. Баумвальдтъ и О. Л. Гольцъ. Управляющій садомъ Г. Т. САНФАНДЪ.

Анонсъ: Въ скоромъ времени состоится первый дебютъ знамен. гладиатора г-на Джераръ.

Акваріумъ

Въ непродолж. врем. бенеф. В. Г. Александрова.

Въ лѣтнемъ желѣзномъ театрѣ

М-ле Иечка Алиса и Миѣя Томпсонъ ознакомятъ публику съ однимъ изъ новыхъ открытій, а именно: **Жидкій свѣтъ.**

М-ле Дартель франц. дизесъ.

М-ле Жюнелла трансформационъ.

Les Флоридосъ, испанск. танцы.

Нина Викторовна **ДУЛЬКЕВИЧЪ** съ ея аккомпаниаторами на гитарѣ.

М-ле Маріа **Жинета**, венгерская пѣвица
НОВОСТЬ! Въ 1-й разъ въ С.-Петербурѣ!

Живыя **Cartes postales**
поставленныя художникомъ Вѣнской Академіи проф. Гартманомъ.

М-ле Эмми **Мишели**, вѣнская субретка.

М-ле **Нишетъ**, танцы фантази.

М-ле **Rieuse**, французская пѣвица.

М-ле **Lidi Dobranow**, огненные танцы, серпантинъ.

М-ле **Eucette de Vereny**, французская пѣвица.

Г-жа Н. С. **Перелли** русская романс. пѣвица.

М-ше **Мортти**, нѣмецкая пѣвица.

Г-нъ **ЕРНЕСТЪ**, иллюзионистъ.

Карельсенъ и М-ле **Bles**, Maskenflirt

— Начало въ 9 часовъ —

ВЪ САДУ НА ОТКРЫТОМЪ СЦЕНѢ

Г. **Alfred Schneider** со своими дрессированными **львами** и мн. др. аттракціонные номера.

Семейство Жакоби, партеръ акробаты.

Трио **БАЛЬМОРА**, пантомима.

The 3 **Wortleys** Bayer воздушные гимнасты.

ТРИО **ХЕЗЕ** на проволокѣ

М. **КАРАИЖО** и **ЖОРЖЪ**, комическіе акробаты.

Трио **КЛАТЪ** турники.

ФЕРУСОНЪ и **ЖИ** американскіе эксцентрики.

М-ле **ВИНЧЕСТЕРЪ** женщина-стрѣлокъ.

ТРИО **КОНСТАНЦО** акроб. на трапеціи

РЕВЕЛЬТОНЪ ТРИО на турникѣ.

Г-нъ **МАРЛОСЪ** эквилибристъ.

The **Boyston** эквилибристы.

Les Deux **Gaufieres** акробаты.

Трио **ДАРНЕТЪ** эксцентрики.

Трио **САДОВАСЪ** акробаты.

КИНЕМАТОГРАФЪ.

ГРАМЕНЬЯ неаполитанская труппа.

Капельм. **Люблинеръ.** Режис. **Германъ Родэ.**

Лучшій цыганскій хоръ подъ упр. **Н. И. Шишкина.**

Румынскій оркестръ.

Начало музыки въ саду въ 7 час. вечера.

Цѣна за входъ въ садъ 50 коп.

Начало въ 8¹/₂ час. вечера.

Директоръ **Г. А. Александровъ.**

Хроника.

** Л. Л. Толстой закончилъ новую пьесу «Моя родина», которая пойдетъ по всей вѣроятности, въ театрѣ Литературно-художественнаго общества съ г-жей Рошиной-Писаровой въ главной роли.

** Сезонъ Малаго театра предполагается открыть пьесой въ 4 дѣйствіяхъ гг. Поппингъ'a и Presbey, подъ заглавіемъ «Рафльсъ». Эта пьеса написана въ Англіи, гдѣ она выдержала много представлений. Въ Парижѣ, гдѣ она теперь идетъ, на долю пьесы достался также значительный успѣхъ. Герой пьесы «Рафльсъ» — мистеръ Рафльсъ, молодой человекъ высшаго общества, первый игрокъ въ теннисъ и въ то же время искуснѣйшій воръ. Поединокъ между нимъ и не менѣе талантливымъ сыщикомъ и составляетъ интригу пьесы. Помимо этого интереса, авторъ знакомитъ съ высшимъ англійскимъ обществомъ и съ англійскими обычаями.

** П. И. Вейнбергъ пріѣзжаетъ на-дняхъ изъ-за границы, гдѣ между прочимъ перевелъ двѣ лирическія пьесы Гофмансталя, неизвѣстныя до сихъ поръ русской публикѣ. Обѣ пьесы появятся въ литературныхъ приложенияхъ къ «Нивѣ».

** Д. Айзманъ написалъ новую пьесу изъ еврейской жизни въ связи съ событіями конца 1905 г. Пьеса вышла отдѣльной книжкой въ Берлинѣ и осенью будетъ тамъ же поставлена на сценѣ.

** Появилась передѣлка знаменитыхъ романовъ «Похожденія Рокамболя». Для передѣлокъ будго бы снимается отдѣльный театр. «Сыщикъ Лекокъ» также попалъ въ передѣлку.

** Дирекція попечительства отказалась отъ мысли строить зимній Василеостровскій театръ на мѣстѣ пришедшаго въ ветхость лѣтняго.

** Артистка О. В. Бестужева продолжительное время болѣвшая, выздоровѣла и снова принимаетъ участіе въ труппѣ театра «Немти».

** Въ Субботу, 4 августа, въ Павловскомъ вокзалѣ состоится второй бенефисъ оркестра. Разнообразна программа съ массою участвующихъ въ концертѣ солистовъ. Пять будутъ: г-жи Будкевичъ, Кикитина, Космачевская; гг. Брагинъ, Сибираковъ, цыганскій хоръ Шишкина. Играть будутъ: скрипачъ Колаовскій и всѣ солисты оркестра.

** М. Ф. Кнесьинская, по слухамъ, приметъ участіе въ спектакляхъ Большой оперы въ Парижѣ, въ качествѣ гастролерши. Бале-

рина г-жа Трефилова получила тоже ангажементъ на два мѣсяца изъ Нью-Йорка. Очевидно, въ Америкѣ появился спросъ на русскіе таланты: туда зовутъ также г-жу Преображенскую и Трефилову.

*** Новая постановка оперы «Карменъ» въ Маринскомъ театрѣ поручена режиссеру г. Шкаферу. Декораціи пишетъ художникъ г. Голвинъ. Особенно сложно задумана постановка 1 акта оперы.

*** «Сегодня» сообщаетъ, что В. В. Андреевъ получилъ предложенія концерттировать съ его оркестромъ балалаечниковъ въ Лондонѣ, Парижѣ и Америкѣ.

МАЛЕНЬКІЙ ФЕЛЬЕТОНЪ.

Откуда пошелъ кинематографъ.

Рѣдкій изъ жителей большихъ городовъ не знакомъ съ кинематографомъ, но не каждому извѣстно, что послужило началомъ для изобрѣтенія этого аппарата, какую область промышленности занимаетъ устройство кинематографовъ и какія перспективы видятся передъ усовершенствованнымъ аппаратомъ въ будущемъ. На эти вопросы даетъ отвѣтъ статья Banet Rivet въ послѣдней книжкѣ Revue de Deux Mondes.

Толчкомъ для изобрѣтенія кинематографа послужилъ какъ это ни странно, поднятый въ парижской академіи наукъ вопросъ о томъ, дѣйствительно-ли кошки всегда падаютъ на лапы и какъ онѣ производятъ поворотъ въ воздухѣ, не имѣя точки опоры.

Сначала отвѣтъ на этотъ вопросъ былъ данъ отрицательный. Готье доказывалъ, что безъ оскорбленія математическихъ законовъ кошка не имѣетъ права перевернуться въ воздухѣ, какъ не имѣетъ права вообще неизмѣнное по формѣ тѣло, подверженное исключительно дѣйствію тяжести и своихъ внутреннихъ силъ, перевернуть себя вокругъ оси, проходящей чрезъ его центръ тяжести. Знаменитый физиологъ Марэ, желая разрѣшить этотъ вопросъ, усовершенствовалъ фотографическіе аппараты и съ ихъ помощью снялъ много снимковъ съ кошки, летящей внизъ. Онъ показалъ, что кошка, дѣйствительно, поворачивается въ воздухѣ и совершаетъ этотъ поворотъ слѣдующимъ образомъ. Брошенная съ четырехъ лапъ снизу, кошка не имѣя никакой точки опоры вѣ себя, быстро выпрямляетъ спину, которая до сихъ поръ была обращена выпуклостью внизъ; она вытягиваетъ заднія лапы и прикладываетъ къ шее переднія, перевертываясь въ тоже время переднею частью чюловища; когда это совершено,

она вытягиваетъ переднія лапы, подгибаетъ заднія и дополняетъ поворотъ. Въ результатъ она падаетъ на землю, направляя книзу вытянутыя и готовыя уменьшить силу толчка лапы.

Достигнувъ такихъ результатовъ, Марэ и ближайшій его помощникъ Дементи занялись новымъ улучшеніемъ быстро снимающихъ аппаратовъ.

Дальнѣйшія усовершенствованія были введены бр. Люмьеръ, которые, главнымъ образомъ, и содѣйствовали распространенію кинематографа въ публикѣ. Несмотря на свое еще несовершенное устройство, кинематографъ и теперь оказываетъ услуги наукъ.

Такъ, онъ воспроизводитъ всѣ движенія оператора и всѣ фазы операціи, служа такимъ образомъ большимъ пособіемъ при изученіи хирургіи. Благодаря послѣдовательнымъ моментальнымъ снимкамъ и воспроизведенію движеній рыбъ въ водѣ и рыбообразныхъ предметовъ въ воздухѣ, удалось разрѣшить такъ долго занимавшій ученыхъ вопросъ, впередъ или назадъ долженъ быть устремленъ толстый конецъ управляемаго аэростата; фотографія отвѣтила, что воздухоплавательная машина должна быть направлена толстымъ концомъ впередъ. Изслѣдуя рѣчь разныхъ людей при помощи тѣхъ-же быстрыхъ послѣдовательныхъ фотографическихъ снимковъ, физиологи опредѣлили условія, при которыхъ одни и тѣ-же слоги произносятся разными людьми неодинаково, почему, напримѣръ южане произносятъ еи тамъ, гдѣ у парижанъ слышится ап. Та-же фотографія опредѣляетъ чѣмъ въ отдѣльныхъ фазахъ ударъ молотомъ кузнеца-мастера отличается отъ удара ученика...

Но все это,—утверждаетъ авторъ статьи въ «Revue des Deux Mondes», — только начало. Дѣйствительно, значеніе кинематографа для наукъ не поддается еще пока разумѣтсѣ, учету.

Спортъ

Конецъ чемпионата въ «Фарсѣ».

31 іюля въ «Фарсѣ» состоялась рѣшительная борьба Абса съ Лурихомъ. Абсъ—опасный соперникъ. Этотъ атлетъ, получившій «золотой поясъ» въ Парижѣ и победившій Поддубнаго, Эберле, Бокеруа, Пытлязинскаго, считается непобѣдимымъ. Схватку съ Лурихомъ онъ начинаетъ стремительной атакой и Лурихъ только парируетъ. Противники переходятъ въ *parterre*. Послѣ нѣсколькихъ пере-

ОЗЕРНИ *Большой театр и Казино.*

(Спортивный клубъ-Sporting club).

Въ 1-й разъ
въ Россіи!!!

Cabaret concert. Genre Parisienne.!!!

На верандѣ военный оркестръ Л.-Гв. Стрѣлковаго полка подъ управл. Рѣхана На новой стекл. терасѣ салонный оркестръ (секстетъ) подъ управл. солиста скрипача Георгіу, извѣстн. русскій баритонъ г. **Богунъ**. Американск. эксцентрики Кузинсъ „The Cousins“, Французскій ресторанъ подъ управл. г.г. Беде и Туту.

рывовъ борьба становится еще энергичнѣй. Абсъ бросаетъ Луриха *tour de tete*, но Лурихъ падаетъ на мостъ и обратнымъ *salto mortale* перекидывается на спину нѣмецкаго чемпиона. Абсъ снова бросаетъ Луриха, но въ партерной схваткѣ Лурихъ уходитъ перекатомъ и, взявъ Абса на *pris d'eraule*, прижимаетъ его на обѣ лопатки. На 46 минутъ Лурихъ вторично побѣждаетъ Абса. Збышко-Цыганевичъ и Циклопъ ведутъ схватку, стоя на ногахъ. Интересенъ пріемъ, когда Збышко, приведя Циклопа въ *parterre*, легко подымаетъ на воздухъ тяжеловѣснаго борца и бокомъ бросаетъ на коверъ. На 16 минутъ Циклопъ дѣлаетъ „пріемъ Луриха“, ставъ на голову и переворачивая своимъ вѣсомъ противника, но самъ падаетъ на лопатки отъ увѣреннаго толчка Збышки. Онъ снова попадаетъ на чужомъ пріемѣ.

1-го августа, въ послѣдній день чемпионата, боролись Збышко и Абсъ. Шансы все время мѣняются какъ для одного, такъ и для другого борца. Во время борьбы Абсъ повреждаетъ себѣ руки и по свидѣтельству доктора бороться не можетъ. Збышко, входя въ положеніе своего товарища по профессіи, считаетъ его себѣ равнымъ. Далѣе борются Лурихъ и Циклопъ на пари отъ дирекціи въ 100 руб.

Въ пылу борьбы Циклопъ распарываетъ себѣ глазъ и это ему мѣшаетъ немного бороться.

На 27-й минутъ Циклопъ беретъ противника на «*bras rouls*». Лурихъ моментально стиновится на «мостъ» и, держа его на «мосту», постепенно сбрасываетъ его на лопатки.

Публика шумно аплодируетъ Луриху, и кто-то изъ поклонниковъ подноситъ ему серебряную вѣтку пальмы.

Затѣмъ состоялась раздача призовъ.

Первый и второй призы по большой золотой медали и деньгами по 937 руб. 50 к. раздѣлили между Лурихомъ и Збышкой. Третій призъ — большую серебряную медаль и деньгами 562 р. получилъ Абсъ. Четвертый призъ, — малая серебряная медаль и 375 р. денегъ — получилъ Циклопъ и пятый, — бронзовая медаль и 187 р. 50 к. — получилъ Сакики.

Бадеръ за хорошую технику борьбы полу-

чилъ отъ атлетическаго кабинета И. В. Лебедева серебрянную медаль.

Кромѣ того, Лурихъ отъ дирекціи получилъ большую золотую медаль.

Въ Выборгѣ начались состязанія въ борьбѣ при участіи г. Пытлязинскаго.

Въ Петербургѣ въ ближайшемъ будущемъ образуются два новыхъ спортивныхъ кружка.

Одинъ изъ нихъ — кружокъ любителей игры въ поло. Кружокъ функционировалъ нѣсколько лѣтъ тому назадъ, но по разнымъ причинамъ долженъ былъ прекратить свое существованіе. Теперь же нѣкоторые члены бывшей команды кружка рѣшили вновь его возродить и слова начать игру на плацу князя Бѣлосельскаго-Бѣлозерскаго на Крестовскомъ островѣ.

Другой ново-учреждающійся кружокъ ставитъ своею цѣлью развитіе пѣшеходнаго спорта и устройство прогулокъ пѣшкомъ по окрестностямъ города. Предполагается устраивать по праздничнымъ днямъ такія прогулки и привлекать къ участію въ нихъ не только членовъ кружка, но и всѣхъ желающихъ.

Москва

Для первой премьеры театра Корша идетъ новая пьеса «Хаосъ» — Жуковской, для перваго выхода провинціальной артистки г-жи Астровой, которая замѣнитъ г-жу Смирнову.

1 августа къ оперному артисту Коржевину, проживающему въ меблированныхъ комнатахъ «Либава» на Тверской, явилась жена его, которая живетъ отдѣльно отъ него въ меблированныхъ комнатахъ «Альгамбра» въ Гитдниковскомъ пер. Между супругами произошла крупная ссора, во время которой г-жа Коржевина выхватила револьверъ и произвела въ мужа пять выстрѣловъ, ранивъ его въ животъ и руку. Положеніе раненаго очень серьезное.

На 28 августа, по словамъ московскихъ газетъ, назначена въ Москвѣ аукціонная продажа сада «Буффъ» (бывш. Омона). Постройки

сада съ принадлежностями оцѣнены въ 600 съ лишнимъ тысячъ.

За-границей.

* * Въ Австріи, по примѣру Италіи, начали выходить отдѣльные брошюры-очерки, посвященные русскимъ писателямъ. Вышли пока очерки съ характеристикой произведеній Горькаго, Андреева и Чирикова.

Мысли и афоризмы.

Жизнь безъ труда—грабежъ; трудъ безъ искусства—варварство.

* *

Нужно быть очень сильнымъ или очень безумнымъ, чтобы осмѣлиться быть нетерпимымъ.

* *

Читая въ первый разъ хорошую книгу, мы испытываемъ то же чувство, какъ при приобретеніи новаго друга. Вновь прочитать читанную книгу значитъ вновь увидеть стараго друга.

* *

Повторяютъ злословія, указывая на автора ихъ для того, чтобы имѣть удовольствіе безъ опасности.

* *

Не отъ насъ зависитъ быть бѣдными, но отъ насъ зависитъ заставить уважать нашу бѣдность.

* *

Шутки хороши только тогда, когда ихъ преподносятъ еще не остывшими.

* *

Продолжительное благосостояніе часто порождаетъ небрежность и высокомеріе.

* *

Дюжинные люди съ трудомъ прощаютъ заслуги и славу великихъ людей.

* *

Трудъ—жизнь человѣка.

Для антракта.

Шекспиръ меньше всего пользуется успѣхомъ въ Англіи. Въ Лондонѣ, напримѣръ изъ 100 театровъ Шекспиру посвященъ одинъ театръ и на немъ ставятъ Шекспира крайне своеобразно. Выбираютъ пьесу, но слова урѣзываютъ до крайности, и Шекспира замѣняютъ обстановкою. Такъ, въ истекшемъ году Шекс-

пировская «Буря» обращена была въ простую ферію. Въ нынѣшнемъ году точно также обошлись съ «Антоніемъ и Клеопатрой». Что будетъ обращено въ панораму въ будущемъ году — неизвестно. Въ «Антоніи и Клеопатрѣ» главные роли играютъ изумительныя декорации и костюмы. Такія, напр., пьесы: какъ «Король Лиръ», «Макбетъ» и даже «Гамлетъ» почти не даются въ Лондонѣ. Пьесы вродѣ «Гейши», «Весенній цыпленокъ» или «Тетка Чарлея» идутъ здѣсь по три, по четыре года подрядъ и притомъ ежедневно.

30,000 руб. въ годъ на платья. Въ журналѣ „Pall Mall Magazine“ появилась статья, основанная на цифрахъ, сообщенныхъ автору лучшими дамскими портными Лондона и Парижа, и дающая понятіе о тѣхъ огромныхъ суммахъ, которыя тратятся ежегодно лондонскими дамами „изъ общества“, слѣдящими за модой. Эти цифры могутъ привести въ ужасъ всякаго средняго обывателя. Оказывается, что для того, чтобы „порядочно“ одѣться, нельзя обойтись меньшею суммою, чѣмъ 13,000 р.—30,000 р. въ годъ.

Въ списокѣ необходимыхъ вещей одной клиентки, представленномъ одной изъ самыхъ изысканныхъ портнихъ Лондона, прежде всего стоятъ двадцать два платья, начиная съ придворнаго шлейфа въ очень умѣренную цѣну въ шесть сотъ рублей, и кончая кисейными платьями въ 150 р. Общая сумма ихъ составляетъ 6,280 руб. въ годъ. Затѣмъ идутъ девять различныхъ пальто и накидокъ на сумму 2290 руб. Шляпы оцѣниваются въ 1,470 руб., причемъ приобретается только 26 шляпъ и 26 вуалей. Но перчатки, зонтики, пояса мѣшочки и вѣера достигаютъ ужасающей цифры 2,010 руб. Этому, впрочемъ, особенно удивляться не приходится, такъ какъ однихъ перчатокъ покупается столько, чтобы одной пары хватало на два дня. Списокъ ихъ начинается 5-ю дюжинами паръ въ 5 руб. 25 коп. за пару; затѣмъ идетъ шесть дюжинъ паръ въ 4 р. 25 к. и двѣ дюжины паръ короткихъ въ два рубля; кромѣ того еще дюжина паръ для ѣзды на автомобилѣ.

Бѣлье обходится еще дороже и достигаетъ суммы 3,410 руб. въ годъ. Затѣмъ идутъ башмаки, чулки и туфли, а именно: 24 пары шелковыхъ чулокъ по 7 р. 25 к. за пару и 36 паръ обыкновенныхъ по 2 р. 25 к. за пару! Сапоговъ и башмаковъ покупается не менѣе двадцати паръ, не считая туфель, что составляетъ вмѣстѣ 1,150 руб. въ годъ. Но это еще не все; счетъ французской красильни показываетъ тысячу рублей, а прачки — 4310 руб. Впрочемъ, послѣдняя цифра является исключеніемъ: обыкновенно счетъ прачки бываетъ умѣреннѣе.

Что же касается разныхъ косметикъ, то онѣ достигли суммы въ 1,500 руб. въ годъ. Наконецъ приходится прибавить еще нѣсколько тысячъ на всякіе непредвидѣнные расходы.

Но сломъ и рядомъ модницы ѣздятъ въ Парижъ за своими нарядами, и тогда расходы увеличиваются на 80%. Такъ одинъ, извѣстный парижскій домъ показалъ автору статьи счетъ, по которому только платья, рубашки, блузы и юбки одной богатой заказчицы достигли суммы въ 25,130 руб.

Редакторъ-Издатель

И. О. Абельсонъ. (И. Осиповъ)

Вечерняя газета

„СЕГОДНЯ“

ПАНЦЫРИ

Изобрѣтешя капитака Н. Н. Чемерзика.

Противъ револьверныхъ пуль системъ:

Браунингъ, Велидокъ, Парабелумъ, Ноганъ, Смитъ-Вессонъ, Маузеръ.

Зауеръ:

ВСѢ ПАНЦЫРЕЙ:

самые легкіе 1½ ф., а самые тяжелые 8 фунтовъ.

Подъ одеждой незамѣтны

Пуля остается въ панцырь въ видѣ грибка.

ПАНЦЫРИ



ПРОТИВЪ РУЖЕЙНЫХЪ ПУЛЬ,



непробиваемые 3-хъ лин. воен. винтовкой.

Всѣ 8 фунтовъ.

ГЛАВНЫЙ СКЛАДЪ У ИЗОБРѢТЕЛЯ:

С.-Петербургъ, Николаевская, 68.

Пріемъ ежедневно отъ 10 до 12 ч. дня.

Непроницаемость каждого панцыря провѣряется стрѣльбой въ присутствіи покупателя

полное излѣченіе

СИФИЛИСА

и его послѣдствій

по способу **Д. АВРАХОВА**

какъ излечиться отъ сифилиса во всѣхъ періодахъ и формахъ отъ послѣдствій его, параличн. табесъ, страданіе костей, сыпи, язвы и т. д., а также отъ золотухи и Леченіе безъ ртути и іода, безвреднымъ растительнымъ **БАЛЬЗАМОМЪ**.

Полное излеченіе сифилиса въ 2—4 недѣли безъ возвратовъ.

Брошюра высылается за 3 семик. марки. Много нотаріально-засв. благ. и свид. врачей. У автора можно пол. безплат. СПб., Колокольная, 11, соб. домъ.

Индійскій бальзамъ продается **Д. Аврахова**

только у **СПБ. Колокольная, 11, соб. домъ.**



ПЕРВАЯ РОССИЙСКАЯ
ПАРОВАЯ ФОРТЕПІАННАЯ ФАБРИКА

К. М. Шредеръ

основ. въ 1818 г.

Невскій, 52, уг. Садовой
ВЪ ГРОМАДНОМЪ ВЫБОРѢ РАЗНЫХЪ СТИЛЕЙ

РОЯЛИ отъ 600 РУБ.
ПІАНИНО отъ 475 РУБ.

ДОПУСКАЕТСЯ РАЗСРОЧКА ПЛАТЕЖА

Прейсъ-куранты высылаются бесплатно.



ТОЛЬКО ОДНА РЮМОЧКА

великолѣпнаго вина СЕНЪ РАФАЭЛЬ

предохранитъ васъ отъ серьезныхъ заболѣваній на почвѣ желудка.

Лѣтомъ, когда Вы ведете не совсѣмъ нормальную жизнь, когда употребленіе разныхъ плодовъ и ягодъ является потребностью организма и часто влечетъ за собою желудочныя заболѣванія, когда высокая температура и не всегда здоровая вода увеличиваетъ эту опасность, Вамъ необходимо пить исключительно

Вино Сень Рафаэль,

такъ какъ оно, благодаря своимъ тоническимъ и другимъ качествамъ укрѣпляетъ Ваши силы и не даетъ развиваться желудочнымъ болѣзнямъ.

Вино Сень Рафаэль

освѣжаетъ, укрѣпляетъ и поддерживаетъ нормальное состояніе желудка.

Достаточно на пріемъ малая рюмка на стаканъ воды.

Compagnie du Vin Saint Raphael Valence, Drome.